



# HAMBOORG.CITY

ايناملأ يف بنجالل ةيناجم ةصنم

✓ كتغلب 24/7 دعاسم

✓ ةيئاهنل لديع اومل تاريخ كذت

✓ ةيمسرل تادن تسمل احسام

✓ ايازمل تابساح

يناجم لطي سو وه — hamboorg.city

## قوقحلا — ايناملأ يف لصفلا نم ةيماحلا تابجاولاو

ةيفي كو، ةعورشمل لصفلا بابسأو، لصفلا نم ةيماحلا نوناق قبطني ىتم  
لصفلا دض كسفن نع عافدل.

**Deutsche Begriffe:** Kündigungsschutz | Kündigungsschutzgesetz | Sozialauswahl | Betriebsrat |  
Abmahnung | Sonderkündigungsschutz

### لصفلا نم ةيماحلا يه ام

بحاص لبق نم **يفسعتلا لصفلا** نم نيظومل ايمحت **Kündigungsschutz** لـ  
ن أنمضي. **Kündigungsschutzgesetz (KSchG)** وه كلذل يساسأل نوناقلا. لمعل  
**ةنيعم بابسأ** لـ طقف هب حومسم لصفلا

كündigungsschutzgesetz قبطني ىتم

نيطرشلا **ال ك** ققحتت ام دنع KSchG يرسى

لمعل باسح متي؛ لمك ماودب فئاظولا) **نيظوم 10 نم رثكأ** ةكرشلاب لمعي 1.  
(بسانتم لكش ب يئزج ماودب)

2. (ةبرجتلا ةرتف تهتنا) **رهشأ 6 نم رثكال** لمعت تنأ.

بحاصل نكمي — KSchG قبطني ال، (لقأ وأ نيظوم 10) **ةريغصل تاكرشلا** يف **مهم**  
(!يزييمت لكش ب سيل نكل) ربكأ ةلوهسب لصفلا لمعل.

### ةعورشمل لصفلا بابسأ يه ام

لصفلا بابسأ نم عاونأ ةثالثب KSchG حمسى

1. ةيلغيشت بابسأل لصفلا

بب سب فئاطولا لي لقت لم عمل بحاص يلع بجي:

- لقأ لمع دوجو — تاي بل طلال ضافخنا
- مسق جم د وأ قالغإ — ةلكيهال ةداعإ
- عقومال قالغإ
- ةيجراخ تاك رشل ماهملا لقن — جراخلل تامدخل لقن

ةيامحلل اجاي تحا لقأل ني فظومال دي دحت لم عمل بحاص يلع بجي: **Sozialauswahl:**

راي عمل	رثكأ ةيامح
ةمدخل ةدم	رثكأ ةيامح = لوطأ ةدم
نسل	رثكأ ةيامح = انس ربكأل نوفظومال
ةيشي عمل تامازتلال	رثكأ ةيامح = ةجوز/جوز، لافطأ
ةدي دشل ةقاعإل	GdB ≥ 50 = رثكأ ةيامح

2. ةيشي ش بابسأل لصفال

لثم، نأل دعب **يفي طولال هئادا** مي دقت عيطت سي ال فظومال

- ابيرق ةلا حلال نسحت ع قوتملا ريغ نم ناك اذا — دمأل ليوط ضرمل
- 6 نم رثكأ) مئاد لك ش ب ةعفت رمت ابايغلا تناك اذا — ةرركتمال تابايغال (تاونس +3 يدم يلع ةنسل/اعيباسأ
- ةماقإل دي دحت متي مل اذا، بنجال — لم عمل حيرصت نادقف
- ةدايق ةصخر بلطت ةفي طولال تناك اذا — ةدايقال ةصخر نادقف

**ةداعإ ةرادإ** ارجإ هيلع بجي. لم عمل بحاص يلع **ادج بعص** ضرمل بب سب لصفال: ري دحت لصفال لبق **(BEM)** في طولال جامدإل.

3. ةيكولس بابسأل لصفال

لثم، ةيدي دقتال تامازتلال كهتن في فظومال

- رذع نودب بابايغال
- لم عمل صفر
- (ةطيسبلال يتح) ةقرسال
- ءالمزلا وأ ءاسؤرلا ةناهإ
- لم عمل ناكم في تاردخملال/لوحكلال
- يسنجال شرحتال
- تانايبال مادختسا ةءاسإ

**Abmahnung:** هيا كولو س باب سأل لصفل لبق راذن! هي جوت لمعل بحاص يل ع بجي اداع — دن ع طقف .اهيل ع بتترتم الم بقاوع ل او حي صل را ريغ كول سل اب عي طخ ة لاسر هي جوت ي — لصفل انكمي راركتل

**يروفلا** لصفل انكمي ، (فنعل ، ةقرسل لثم) **ةريطخل** تاكاهت نال ي ف :ءانثتسا ق. بسم راذن! نودب

## Sonderkündigungsschutz

**ةصاخ ةيامح** - ب ع تمت ة ني عم تا ع ومحم

صاخ شأل ة ع ومحم	ةيامحل
<b>لم او حل ءاس نل</b>	دع ب رهشأ 4 س تح لم حل ن م) روظحم لصفل (ةدالول)
<b>ني دل اول ءراج</b>	8 صقأ دك ، لي ج ستل ن م) روظحم لصفل (ءدل لبق عي باسأ)
<b>ءديشل ة قاع لال ووذ صاخ شأل (GdB ≥ 50)</b>	ة بولطم ي عام ت ج ال ج مدل ب تك م ة ق ف اوم
<b>Betriebsrat ءاصعأ</b>	Betriebsrat ة ق ف اوم + م هم ب ب سل طقف لصفل
<b>تاناي ب ل ةيامح و فظوم</b>	م هم ب ب سل طقف لصفل
<b>ة مومأل ةيامح</b>	دع ب رهشأ 4 + ةيامحل ةرتف) روظحم لصفل (ةدالول)
<b>نوب ردت م ل</b> (ة ب رجت ل ةرتف دع ب)	م هم ب ب سل طقف لصفل
<b>نوي ر ك س عل نوم داخل</b>	روظحم لصفل

## ءارف صال ة قاط ب ل — Abmahnung

ميه Abmahnung؟

يل ع يوتحت نأ بجي . لمعل بحاص ن م **ي م سر ر ي ذحت** يه Abmahnung لـ

- 1. "خأتم أمئاد تنأ":** س ل) نيأ ، ستم ، اذام — **د دحم لئ طاخل كول سل**
- 2. هرييغت فظوم ليل ع بجي يذلا ام** — **ن سحت ل بل ط**
- 3. "لصفل متيس ، راركتل ءلاحي ف"** — **بقاوع ل اب ديدهت ل**

كقوقح

- (ةيرش بل دراوم ل فلم ل فاضي س) **ع اف دل** در ة بات ك كنكمي
- (ينوناق ريغ ناك اذ) راذن لال ي ف **نع ط ل** كنكمي

- فللملأ نم راذن إلالا ةلأزأ بآي ،تافلألم نوبب **تاونس 2-3** دعب

## لصفلا ةدم

ةينوناقلا لصفلا ددم (§ 622 BGB)

ةمدآلا ةدم	(لمعلأ بآاص) لصفلا ةدم
<b>ةبآلا ةرتف</b>	ناعوبسأ
<b>ناتنس ىتح</b>	رهشلا رآ وأ 15 يف عيباسأ 4
<b>ناتنس</b>	رهشلا ةياهن يف دأو رهش
<b>تاونس 5</b>	رهشلا ةياهن يف نارهش
<b>تاونس 8</b>	رهشلا ةياهن يف رهشأ 3
<b>تاونس 10</b>	رهشلا ةياهن يف رهشأ 4
<b>ةنس 12</b>	رهشلا ةياهن يف رهشأ 5
<b>ةنس 15</b>	رهشلا ةياهن يف رهشأ 6
<b>ةنس 20</b>	رهشلا ةياهن يف رهشأ 7

رصفلا ةدم — **لوطأ ددم** ىلع صني نأ نكمي **لمعلأ دقع** وأ **يعامآلا دقعلأ** (ةبآلا ةرتف ءانثتساب).

يروفلا لصفلا (§ 626 BGB)

(ةلهم نوبب) **روفلا ىلع** دقعلأ ءاهن نكمي ،**ةريطآلا تالآلا** يف

- (ةميسآلا ءناه إلال ،فنعل ،ةقرسلا لثم) بولطم **مهم ببس**
- ببسلا ءفرعم نم **نيوعوبسأ لالآ** متي نأ بآي
- (ةقياضملا لثم) يروفلا لصفلا ءاضيا فظوملل نكمي — **نيرطالا** ىلع قبطنني (بتارلا عفد مدع)

## لصفلا دنع ل عف ت اذام

أروف تاءارج إ ذآتا

1. Betriebsrat ءراشتساب مت له ءةآيحص ءدملا له ؟بيباتك وه له — **لصفلا نم ققحت** .
2. **يعيباسأ 3 لالآ** لمعلأ ءمكحمب ىوعد مدق — **عيباسأ 3 ءدم مرآحا** .

نَعَّاتِحاب كسفن لجس ،لصفلا لابقتسا نم **مايأ 3 لال خ** — **لمعلا ةلاك و ربخأ 3**.  
لمع!

ةرحهلا ةراشتسا وأ ةيلامع ةباقن ،لمع نوناق يماح — **يماح م لصتا 4**.

ةلهؤم ةداهش يف كقح — **لمع ةداهش بلطا 5**.

لمعلا ةمكح م يوعد

- (زوفلا ةلاح يف ىتح ،دادرتسا ال) صاخلا هيماح عفدي فرط لك :**فيلالكت ال**
- **فيلالكت ال ةلودلا يطغت** ،ضفخنم لخدب :**يوعدلا فيلالكت ةدعاسم**
- **ضيوعت عمّ ابلاغ**) لصوت تالاحال نم 60% يلاوح يف :**حلصلا ةسلاج**
- رهشأ 3-6 يلاوح يلوألا ةجردلا :**ةدمال**

## Betriebsrat — يقاولا كعرد

ةراشتسا نودب لصفلا (§ 102 BetrVG) لصف ي لبق **Betriebsrat** ةراشتسا بجي  
Betriebsrat **ريغ** **ححص ريغ**!

ن: Betriebsrat ل نكمي

- **لصفلا متي** — **قفاوي**
- **لاح يلى لصفلا نكمي** — **تاظحالم يدبي**
- **لمعلا ةمكح م كح ىتح لمعلا يف رارمتسالا يف قح** فظوملل — **ضرتعي**

## بناجألل حئاصن

1. **ححص لصفلا ال ءو ،يوعد مدق !مهألا** — **عيباسأ 3 ءدم**
2. **كتلاح يلى رثؤي دق لصفلا** — **ةماقالا حيرصت نم ققحت**
3. **لمعلا نوناق يف ةيناجم ةينوناق ةيماح** — **ةيلامع ةباقنل مضمنا**
4. **رضاحملا ،ينورتكللإل ديربلال لئاسر ،تاراذنإل ،لمعلا دقع** — **تادن تسملا طفحا**
5. **اروف لصف وأ خسف دقع يلى عقوقت ال** — **الجع تسم عقوقت ال**